



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2392**<sup>-е ЗАСЕДАНИЕ</sup>  
12 АВГУСТА 1982 ГОДА

ТРИЦАТЬ СЕДЬМОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2392) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Положение на Ближнем Востоке:	
a) письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1982 года на имя Председа- теля Совета Безопасности (S/15162);	
b) письмо постоянных представителей Египта и Франции при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15316) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2392-е ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 12 августа 1982 года, 14 час. 15 мин.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Ноэл ДОРР (Ирландия).

*Присутствуют представители следующих государств:* Гайаны, Заира, Иордании, Исландии, Испании, Китая, Панамы, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Уганды, Франции, Японии.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2392)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
  - a) письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15162);
  - b) письмо постоянных представителей Египта и Франции при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15316)

*Заседание открывается в 14 час. 45 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Положение на Ближнем Востоке:

- a) **письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15162);**
- b) **письмо постоянных представителей Египта и Франции при Организации Объединенных Наций от 28 июля 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15316)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюциями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому вопросу [2374, 2375, 2377, 2385-е и 2389-е заседания], я приглашаю представителей Ливана и Израиля занять места за столом Совета; я приглашаю представителя Организации освобождения Палестины (ООП) занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Египта, Индии, Кубы и Пакистана занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

*По приглашению Председателя г-н Тюэйни (Ливан) и г-н Блум (Израиль) занимают места за столом Совета; г-н Терази (Организация освобождения Палестины) занимает место за столом Совета; г-н Роа Коури (Куба), г-н Мусса (Египет), г-н Кришнан (Индия) и г-н Махмуд (Пакистан) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Это заседание Совета Безопасности созвано в ответ на настоятельную просьбу, поступившую сегодня утром от представителя Союза Советских Социалистических Республик.

3. Членам Совета представлен документ S/15355, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Гайаной, Заиром, Иорданией, Панамой, Того и Угандой.

4. Я также хотел бы обратить внимание членов Комитета на следующие документы: S/15345/Add.2 — добавление к докладу Генерального секретаря, представленному во исполнение резолюции 517 (1982) Совета; S/15348 — письмо представителя Иордании от 5 августа на имя Председателя Совета; S/15349 — письмо представителя Никарагуа от 9 августа на имя Председателя Совета; S/15350 — письмо представителя Иордании от 9 августа на имя Председателя Совета.

5. Члены Совета получили фотокопии письма представителей Ливана от 12 августа на имя Председателя Совета. Это письмо будет распространено завтра утром в качестве документа Совета под условным обозначением S/15353.

6. Члены Совета также получили фотокопии письма представителя Иордании от 12 августа на имя Председателя Совета. Это письмо будет распространено завтра утром в качестве документа Совета под условным обозначением S/15354.

7. Первый оратор — представитель Союза Советских Социалистических Республик.

8. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Совет созван на это экстренное заседание по требованию советской делегации ввиду ухудшающегося положения в Ливане в связи с продолжающейся агрессией Израиля.

9. Во-первых, израильские войска продолжают четвертый день подряд бесцеремонно нарушать

прекращение огня в Бейруте, продолжают варварские бомбардировки и обстрелы. Поступили еще более тревожные сообщения о том, что израильские войска пытаются продвинуться в глубь Бейрута.

10. Во-вторых, как это видно из письма, только что направленного Председателю Совета представителем Ливана [S/15353], израильские войска и танки продвигаются в районы, находящиеся к северу от Бейрута. В создавшихся условиях, по мнению советской делегации, Совет в соответствии с резолюциями, которые он уже одобрил по данному вопросу, должен предпринять немедленные действия по пресечению израильской агрессии.

11. Г-н НУСЕЙБИ (Иордания) (*говорит по-английски*): Сегодня Совет собрался для обсуждения чрезвычайно опасных событий, происшедших на двух фронтах.

12. Во-первых, в нашем распоряжении находится письмо представителя Ливана на имя Председателя Совета, в котором он сообщает следующее:

«По поручению моего правительства, имею честь в срочном порядке довести до Вашего сведения крайне опасное развитие событий в Ливане. Израильские вооруженные силы, пользуясь переговорами, интенсивно проводимыми по вопросу о судьбе Западного Бейрута, продвинулись в районы к северу от Бейрута. Израильские бронетранспортеры и танки вышли на рубеж района Библос, а оттуда продвинулись к горному хребту на севере Ливана.

Эта экспансия представляет собой еще одно нарушение резолюций 508 (1982), 509 (1982), 516 (1982) и 517 (1982) Совета Безопасности. В результате такого развертывания событий конфликт разрастается и приобретает новые масштабы, что подрывает, если это будет продолжаться, проведение проходящих в настоящее время переговоров, предпринятых посланником президента Рейгана послом Филипом Хабибом, а также достижение мирного урегулирования на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности [S/15353].»

13. Эти события чрезвычайно опасны, поскольку вот уже на протяжении почти двух с половиной месяцев израильская военная машина и фашистское руководство этой страны буквально уничтожают юг Ливана. В течение более чем восьми недель они ведут систематическое уничтожение столицы Ливана — Бейрута. И они начали продвижение на север явно для того, чтобы уничтожить то, что еще не было разрушено, в том числе, как я думаю, прежде всего крупные исторические города Триполи и Баалбек, а также другие важные районы.

14. Кроме того, продвижения, о которых говорит представитель Ливана, указывают на то, что план Израиля, несомненно, заключается в том, чтобы захватить или окружить долину Бекаа, которая является житницей всей страны. Этот сельско-

хозяйственный район относится к одним из самых высококоразвитых во всем мире, и, несмотря на его небольшие размеры, разрушение его инфраструктуры, если это будет сделано, будет означать дальнейшее быстрое разрушение экономики Ливана в целом.

15. Это чрезвычайное заседание необходимо было провести еще по одной причине — идет безжалостное разрушение Западного Бейрута, оно продолжается неослабно, несмотря на различные резолюции Совета, о которых я уже говорил в связи с письмом представителя Ливана. Я думаю, что важно разъяснить членам Совета, что произошло сегодня, хотя это происходит ежедневно на протяжении последних четырех дней, несмотря на все резолюции, которые Совет принял по этому вопросу, и несмотря на тот факт, что ООП недвусмысленно согласилась вывести свои силы из Западного Бейрута, и это было доведено до сведения г-на Филипа Хабиба и всех заинтересованных сторон в ходе переговоров с правительством Ливана.

16. Как следует из письма наблюдателя ООП, направленного представительству Иордании, ужасное положение, сложившееся сегодня, характеризуется следующими событиями:

«...с раннего утра сегодняшнего дня, 12 августа 1982 года, Западный Бейрут был превращен в полигон военно-воздушных, сухопутных и военно-морских сил Израиля.

Во время воздушных налетов на Западный Бейрут, которые не прекращались в течение девяти часов, жертвами израильских воздушных бомбардировок 16 различных жилых кварталов и лагерей палестинских беженцев оказались около 300 человек.

Израильские самолеты совершили более 100 вылетов — примерно 12 вылетов в час, — используя фосфорные зажигательные и осколочные бомбы, а также бомбы весом в 2000 фунтов и несколько видов ракет. Обстрелу были подвергнуты, в частности, следующие районы: Вердун, Таллат Аль-Кайат, Айша Баккар, Бурдж Абу Хайдар, Барбур и ряд других густонаселенных районов.

В 8 час. 30 мин. по местному бейрутскому времени над Бейрутом раздался зловещий рев израильских самолетов, совершивших с наступлением рассвета более 25 воздушных налетов. Зона обстрела была расширена, и в нее были включены район Рамлет Аль-Байда и районы, прилегающие к Арабскому университету. Когда израильские самолеты стали пикировать над городом и сбрасывать бомбы на густонаселенные жилые районы, жители устремились в укрытие, переполнив плохо оборудованные и малопригодные бомбоубежища.

К 9 час. Израиль совершил более 30 воздушных обстрелов лагерей палестинских беженцев в Бурж Аль-Бараджнехе, Сабре, Шатиле и Бир-Хасане.

К 10 час. 45 мин. израильская кампания по уничтожению того, что осталось от четырех лагерей палестинских беженцев, длилась уже пятый час и усиливалась с каждой минутой. Израильские военные самолеты совершали волновые налеты, сбрасывая фосфорные зажигательные бомбы...»

Мой друг, канадский врач, рассказывал мне, что такие фосфорные бомбы не только сжигают кожу и кости пострадавшего, но и продолжают поражать ткани до тех пор, пока у врача не остается ничего другого, как ампутировать ногу, руку или другие пораженные части тела, для того чтобы спасти жизнь пациента. Это ужасная картина, подробности которой не стоит излагать. Я повторяю:

«сбрасывая фосфорные зажигательные бомбы, с тем чтобы полностью разрушить последнее укрытие живущих в Бейруте палестинских граждан. Помимо лагерей в Бурж Аль-Бараджене, Сабре, Шатиле и Мар Элиасе Израиль подверг остревенелому обстрелу жилые районы Бейрута: Бербир, Рамлет Аль-Байда, Корниш Аль-Мазраа и южные предместья.

К полудню после шести часов непрекращающихся израильских воздушных налетов было полностью разрушено свыше 400 зданий» — и я хотел бы повторить эту цифру — «было полностью разрушено свыше 400 зданий вместе с жильцами».

Как хорошо известно Совету, израильтяне используют вакуумные бомбы, которые могут разрушать 7—8-этажные здания, уничтожая всех, кто находится в этих зданиях и подвалах.

«Ожидается, что число жертв будет еще выше. Многие люди оказались погребены под развалинами домов или завалены в убежищах. Спасение жертв командами гражданской обороны и скорой помощи значительно затруднялось в связи с интенсивностью и непрерывностью воздушных налетов.

Совость человечества не может оставаться равнодушной к этому ужасному преступлению против палестинского и ливанского населения Бейрута. Мы самым настоятельным образом просим Совет Безопасности выполнить лежащую на нем ответственность» [S/15354, приложение].

17. Я не думаю, что мне нужно говорить что-то еще или описывать далее страдания сотен тысяч ни в чем не повинных жителей Западного Бейрута. Я знаю, что воздушные налеты прекратились после девяти часов непрерывной бомбардировки, но мне сообщили, что артиллерийский огонь не прекратился и что израильские войска, как и на протяжении последних шести дней, предпринимают все усилия для того, чтобы войти в Западный Бейрут. До сих пор их попытки кончались неудачей. Таким образом, артиллерийский огонь и попытки войти в Западный Бейрут продолжают, несмотря на то что всем нам сообщили о том, что г-ну Филипу

Хабибу удалось добиться успеха, что ему удалось в общих чертах разработать комплексный план, направленный на решение бейрутской проблемы. И тем не менее мы являемся свидетелями дальнейшего бессмысленного разрушения, опустошения и гибели всего города, одного из самых красивых городов на Ближнем Востоке, культурного и торгового центра Ближнего Востока.

18. От имени Гайаны, Заира, Иордании, Панамы, Того и Уганды я хотел бы представить следующий проект резолюции:

*«Совет Безопасности, вновь подтверждая свои резолюции 508 (1982), 509 (1982), 511 (1982), 512 (1982), 513 (1982), 515 (1982), 516 (1982) и 517 (1982),*

*выражая свою самую серьезную озабоченность в связи с продолжением Израилем военных действий в Ливане, и особенно в Бейруте и вокруг него,*

1. *требует*, чтобы Израиль и все стороны в конфликте строго соблюдали положения резолюций Совета Безопасности, касающиеся немедленного прекращения всех военных действий в Ливане, и особенно в Бейруте, и вокруг него;

2. *требует* немедленного снятия всех ограничений с города Бейрута, для того чтобы позволить свободное поступление поставок для удовлетворения срочных потребностей гражданского населения Бейрута;

3. *просит* наблюдателей Организации Объединенных Наций, находящихся в Бейруте и его окрестностях, докладывать о положении».

Я полагаю, что сейчас в Западном Бейруте находится примерно 10 наблюдателей Организации Объединенных Наций.

«4. *требует*, чтобы Израиль полностью сотрудничал в усилиях по обеспечению эффективного размещения наблюдателей Организации Объединенных Наций и по обеспечению их безопасности;

5. *просит* Генерального секретаря доложить Совету Безопасности об осуществлении настоящей резолюции в течение трех часов, считая с настоящего момента;

6. *постановляет* в случае необходимости вновь собраться для рассмотрения положения по получении доклада Генерального секретаря [S/15355]».

19. Это проект резолюции, который я имею честь представить Совету от имени вышеупомянутой Группы неприсоединившихся стран.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Организации освобождения Палестины.

21. Г-н ТЕРАЗИ (Организация освобождения Палестины) (*говорит по-английски*): Положение весьма серьезно. Я хотел бы сказать, что оно очень

серьезно и опасно. Я благодарю вас, г-н Председатель, за то, что вы создали это срочное заседание, я также хотел бы поблагодарить представителя Союза Советских Социалистических Республик за просьбу созвать такое заседание.

22. В 19 час. 00 мин. по бейрутскому времени, или в час по нью-йоркскому времени, Председатель Арафат направил послание, в котором говорится:

«Бомбардировки прекратились в 16 час. 40 мин. по местному времени. Артиллерийский обстрел все еще продолжается. Полтора часа назад г-н Хабиб объявил о прекращении огня с 17 час. 00 мин. Налеты прекратились, но не прекратился артиллерийский обстрел.

Необходимо принять практические меры, для того чтобы обеспечить безопасность ливанских и палестинских жителей и защитить их от жестоких и безумных военных действий, которые ведутся сегодня против них без всяких оснований в то время, когда мы — ООП — «на основе договоренностей в Джиdde [см. S/15329, приложение] достигли соглашения с правительством Ливана, а это правительство» — правительство Ливана — «достигло соглашения с Хабибом».

«Совет Безопасности должен принять решительные меры в защиту своих собственных решений, а также в защиту жизни и собственности гражданского населения».

23. Я хотел бы поблагодарить моего брата, представителя Иордании, зачитавшего наше письмо [S/15354, приложение], но с тех пор число жертв достигло 500 человек, а количество разрушенных домов — 600. Во время сегодняшних воздушных налетов на Бейрут было сброшено 1600 бомб и ракет. 12 тыс. снарядов было выпущено с моря, 30 тыс. снарядов — с суши из 105-, 120-, 155- и 175-миллиметровых артиллерийских орудий. Поэтому нетрудно понять, насколько серьезной была обстановка в тот момент, когда мы обратились в Совет.

24. Много говорилось о нарушениях прекращения огня. Естественно, что танки и пехота, осаждающие город, стремятся продвинуться вперед, и право защитников города — отбросить их. Используя это в качестве предлога, израильтяне продолжают осуществлять смертоносный обстрел гражданских объектов города Бейрута. Это — еще одна причина, по которой Организация Объединенных Наций с помощью Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, находящихся в Бейруте и других районах Ливана, должна выполнить свои обязанности и точно сообщить нам, что же там происходит.

25. Мы знаем, что 4 августа Организация Объединенных Наций сообщала о некоторых линиях размещения войск, однако нам не сообщали, где эти войска находились на 1 августа.

26. Я искренне надеюсь, что на этот раз Совет откликнется на призыв гражданского населения,

которое убивают, калечат, лишают воды, электричества и медикаментов. Этот призыв к человечности обязывает Совет принять безотлагательные меры.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

28. Г-н МУССА (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю вас за созыв этого заседания и за предоставленную мне возможность выступить.

29. За прошедшие 48 часов мы получили два абсолютно противоположных по содержанию сообщения. В первом сообщении, переданном средствами массовой информации, говорилось о том, что г-н Хабиб почти достиг согласия между заинтересованными сторонами, то есть Израилем, ООП и Ливаном. Во втором сообщении говорилось о продолжении и даже усилении войны геноцида, которую ведут израильские силы агрессии в Ливане. По-видимому, речь идет уже не о политической или военной структуре ООП, которая является объектом уничтожения. Речь идет о самом существовании и выживании палестинцев как целого народа, который является объектом массового уничтожения. Более того, само ливанское государство, ливанское общество, государственная структура Ливана находятся под пятой израильской агрессии и израильских оккупационных сил.

30. Если все международное сообщество в целом несет ответственность за прекращение этого геноцида и за разоружение агрессора, то великие державы, и особенно те, которые поддерживают особые связи и отношения с правительством Израиля, несут еще большую непосредственную историческую и политическую ответственность за то, чтобы образумить его и спасти будущее Ближнего Востока и его народов от трагической судьбы, в случае если эта бойня будет продолжаться и город Бейрут и весь Ливан будут потоплены в крови.

31. Когда мы обращаемся к великим державам, имеющим особые связи с Израилем, то мы в первую очередь обращаемся к администрации Соединенных Штатов, которая все еще с энтузиазмом предпринимает усилия в целях достижения мирного урегулирования ливанского кризиса. Однако мы не можем и не должны игнорировать и проходить мимо одного принципиального факта, а именно: в высшей степени необходимо в данный момент активизировать эти усилия самым решительным, целенаправленным и настоятельным образом. Нынешние усилия правительства Соединенных Штатов оцениваются по достоинству, однако оно должно решительно выступить против продолжающегося израильского вторжения, бомбардировок и операций по прочесыванию Бейрута, которые лишают гражданское население крова, обрекают на голод, жажду раненых и больных, то есть на такое положение, которое свидетельствует о сознательном стремлении Израиля добиться срыва всех

попыток предотвратить уничтожение палестинского народа в Ливане. Египет, арабы и все международное сообщество не потерпят нежелания или колебаний перед лицом необходимости решительных действий и немедленного прекращения варварских злодеяний.

32. Было бы подлинной насмешкой над всем человечеством, если мы по-прежнему будем говорить о заключении немедленного соглашения или почетном и справедливом урегулировании, в то время как Израилю будет позволено продолжать свои действия. Совершенно ясно, что Израиль стремится выиграть время — день за днем, мгновение за мгновением, — с тем чтобы добиться так называемого окончательного решения путем уничтожения как можно большего числа палестинцев и ливанцев. Израильские власти ежедневно изобретают и фабрикуют различные предлоги, выдвигая нереальные, унижительные и невообразимые требования, такие как представление полных списков эвакуируемых, отказываясь согласиться на какую-либо форму размещения многонациональных сил в Бейруте, что обеспечило бы безопасный вывод палестинцев. Цель Израиля совершенно ясна: стереть с лица земли все следы существования ООП и палестинцев как народа, имеющего право на создание национального государства.

33. Мое правительство недвусмысленно и решительно заявляет, что Израиль несет полную ответственность за продолжение актов агрессии со всеми вытекающими отсюда последствиями. Мы самым решительным образом осуждаем это упорство в продолжении агрессии и отказе пойти на компромисс. Мы заявляем правительству Израиля: нельзя уйти от достижения всестороннего и справедливого решения ближневосточного кризиса, сердцевиной которого является и будет являться восстановление и осуществление палестинским народом его законных национальных прав, особенно прав на самоопределение, суверенитет, создание национального очага на его родной земле — в Палестине. Таков урок истории. Палестина никогда не прекратит своего существования несмотря на кровавую расправу с палестинским народом. Героический палестинский народ любой ценой поднимется и возродится для достойной, свободной и независимой жизни.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — г-н Кловис Максуд, постоянный наблюдатель Лиги арабских государств, которому Совет на своем 2374-м заседании направил приглашение в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

35. Г-н МАКСУД (*говорит по-английски*): Итак, опять все повторяется. За последние два месяца в ходе переговоров, проводимых г-ном Хабибом, было достигнуто 10 или 11 прекращений огня. Каждый раз, когда г-н Хабиб добивался соглашения о прекращении огня, мы приветствовали это, выражая нашу глубокую признательность; мы

рассматривали это как важный вклад Америки в дело мира. Каждый раз мы выражали доверие Соединенным Штатам ввиду их особых отношений с Израилем; мы были готовы отказать от вынесения суждения по этому вопросу, для того чтобы не связывать руки Соединенным Штатам, в качестве своего рода компенсации с их стороны за особые отношения с Израилем. И каждый раз прекращение огня нарушалось, и огонь возобновлялся с новой, еще большей силой, неся новые разрушения.

36. Каждый раз, когда считали, что должно быть восстановлено доверие к самим Соединенным Штатам, нам советовали проявлять терпение: «Г-н Хабиб делает все, что может». По сути дела, он превратился в героя и в какой-то мере он им и является. Его способность вести переговоры о мирном урегулировании, когда на Бейрут падают бомбы, — это своего рода героизм. Как ливанцы, как палестинцы и как арабы мы говорили себе: давайте дадим ему возможность; у них особые отношения с Израилем; Израиль должен разрешить Соединенным Штатам оказать давление — проявить инициативу, в то время как другие державы стремятся вмешаться в создавшуюся ситуацию во имя разума, во имя мира.

37. Мы разделяли оценку Соединенных Штатов того, что это своего рода вмешательство в осуществляемый ими мирный процесс. Мы разделяли ее потому, что находились под ложным, иллюзорным впечатлением, полагая, что особые отношения Америки с Израилем, поддержка ею целей Израиля в этом регионе позволят Соединенным Штатам сдерживать Израиль, побудят его позволить Соединенным Штатам свободно действовать. При каждом прекращении огня, достигнутом в результате переговоров г-на Хабиба, мы проявляли эйфорический оптимизм: ведь в конечном счете это Соединенные Штаты, сверхдержава в силу своих особых отношений с Израилем достигла договоренности о прекращении огня, поэтому мы должны сохранять оптимизм; пусть Совет Безопасности будет парализован, пусть Совет Безопасности будет устранен со сцены, пусть никто не вмешивается в эти благородные усилия Соединенных Штатов, пусть Соединенные Штаты продолжают тот мирный процесс, который они начали, поскольку у нас есть еще остатки прежней веры в их возможности. Поэтому мы говорили Совету Безопасности, что Израиль будет только встревожен, если вы соберетесь; Израиль будет только обеспокоен; Израиль рассматривает Совет Безопасности и весь механизм Организации Объединенных Наций как своего противника.

38. Поэтому нельзя беспокоить Израиль, поскольку если Израиль будет встревожен, то Соединенные Штаты не смогут оказывать на него влияние; поэтому косвенно все мы стремились предоставить Израилю временный иммунитет, для того чтобы дать возможность Соединенным Штатам оказать на него влияние. Израиль парализовал Совет — все его резолюции, резолюции 508 (1982) и 509 (1982) находятся практически в мусорной

корзине истории и не имеют никакого отношения к делу. Прекращение огня одно за другим нарушается, а Израиль заявляет, что это борцы ООП нарушили прекращение огня и поэтому Израиль вынужден принять ответные меры. И это были массированные ответные меры.

39. Откуда мы можем знать, что ООП нарушила прекращение огня? Разве Израиль позволил нейтральным наблюдателям — наблюдателям Организации Объединенных Наций, чьим бы то ни было наблюдателям — быть на месте и определить, нарушала ли ООП прекращение огня? Или же он хотел устранить любое присутствие Организации Объединенных Наций — присутствие любых наблюдателей, с тем чтобы он мог продолжать свою войну постоянно, массированно, разрушая Бейрут без какого-либо сострадания и сочувствия к гражданскому населению или к кому бы то ни было? Почему?

40. Напротив, мы говорили: «Если ООП нарушила прекращение огня, то пусть будет проведена проверка». Израиль отказался от этого, а Совет принял резолюции о направлении наблюдателей, и опять последовали отказ Израиля и блокирование резолюций. Согласно заявлению Израиля, есть два ответа на это: с одной стороны, этот массированный удар был нанесен в ответ на нарушения со стороны ООП, а с другой стороны, это был единственный способ добиться того, чтобы ООП вела переговоры об урегулировании и пошла бы на него. Мы никак не можем решить этот вопрос, и я думаю, что никто в мире не может его решить. Чего хочет добиться Израиль реализацией политики геноцида, массового уничтожения, ценой жизни гражданского населения Бейрута? Чего хочет добиться Израиль, разрушив семь или более больниц, в том числе и больницу американского университета, здания, где проживает гражданское население Бейрута? Делалось ли это в ответ на нарушения со стороны ООП или потому, что это единственный язык, который понимает ООП, и поэтому Израиль хочет вынудить ООП взять на себя ответственность в отношении исхода переговоров с г-ном Хабибом?

41. Он хочет и того и другого. С одной стороны, для того чтобы направить в нужное русло мнение международной общественности, Израиль говорит, что это возмездие за нарушения со стороны ООП. С другой стороны, для того чтобы удовлетворить свои низменные расистские инстинкты, он заявляет, что только такой язык понимают неизраильтяне.

42. А у Соединенных Штатов, которые столкнулись с таким положением, возникает другая дилемма: Соединенные Штаты в результате разведывательных операций знают, кто нарушал прекращение огня. Г-н Хабиб, будучи на месте, знает, кто нарушал прекращение огня. Тем не менее Соединенные Штаты не проявляют желаний, чтобы их заключения превратились в политику, поскольку Соединенные Штаты считали, что это внутренний спор с самими собой: «Осуждаем ли

мы Израиль? Если мы осуждаем Израиль, то премьер-министр Бегин очень разгневан. А если премьер-министр Бегин разгневан, то каковы же будут последствия миссии Хабиба; как это скажется на судьбе кэмп-дэвидских соглашений — на этих двух столпах американской политики на Ближнем Востоке». И затем мы день за днем обращаемся с просьбами к арабским королям, арабским президентам, к Генеральному секретарю Лиги арабских государств, к арабским представителям.

43. Порою дело доходит почти до того, что мы умоляем Соединенные Штаты: «Пожалуйста, ради сирот, ради подкошенных эпидемиями бездомных жителей Бейрута, ради раненых в госпиталях, подвергающихся бомбардировкам, пожалуйста, Соединенные Штаты, прекратите осаду Бейрута, с тем чтобы люди смогли получить питьевую воду, чтобы мы смогли избежать тифа, холеры и других эпидемий. Пожалуйста, Соединенные Штаты, позвольте доставить немного продуктов в Бейрут. Соединенные Штаты, пожалуйста, если вы не можете остановить израильскую войну в Бейруте, то по крайней мере не дайте людям умереть от жажды. Соединенные Штаты, пожалуйста, следите, чтобы ваши слова не расходились с делом».

44. И нельзя отрицать, что мы, как представляется, получаем соответствующий вежливый ответ: «Мы делаем все возможное».

45. Мы постоянно слышим это заявление. Население Бейрута постоянно должно полагаться на то, что если такая великая держава, как Соединенные Штаты, говорит, что «мы делаем все возможное», то это значит, что Соединенные Штаты делают все возможное. Мы только спрашиваем, принимают ли Соединенные Штаты все возможные меры, которые они могут принять? Мы думаем, что нет. Мы полагаем, что Соединенные Штаты в достаточной мере обладают действенным моральным влиянием, чтобы удержать Израиль от немеренного проведения политики геноцида.

46. А после этого мы придем к соглашению. Достигаются всевозможные договоренности — согласие дает правительству Ливана руководство ООП и сам г-н Хабиб. Г-н Хабиб едет в Израиль, и тут возникают определенные затруднения: сначала израильтяне выступают против французских военных подразделений. Потом они дают на них согласие. Затем они выступают против вмешательства Организации Объединенных Наций: «Какое количество сил Организации Объединенных Наций направляется? Какое количество этих сил уйдет?».

47. Затем они поднимают новые проблемы. После этого г-н Хабиб с характерным для него терпением облагораживает эти требования, намеренно пытаясь убедить нас проявлять большую сдержанность, а пока мы ее проявляем, совершаются новые нападения, предпринимаются новые удары, появляются новые жертвы, убивают и калечат новых детей, а госпитали не справляются с работой, и нам



говорят, что г-н Хабиб желает добра, потому что он благородный человек.

48. Достигается договоренность, и ООП проявляет готовность выполнить ее. Что же вдруг происходит в то время, как г-н Хабиб обсуждает в Иерусалиме окончательные условия урегулирования? Тем временем Израиль считает необходимым расширить развертывание своих военных сил и тылов в районах вокруг Бейрута: в Библосе, в Накуре и в других городах и селениях горного Ливана, о чем сообщается в письме представителя Ливана, переданном вам, г-н Председатель [S/15353].

49. С какой целью Израиль это делает? Мы этого не знаем, поскольку сейчас г-н Хабиб ведет переговоры о Бейруте. А как же другие вопросы? А как быть с новыми направлениями израильской экспансии? А что будет, если новые потенциальные удары приведут к тому же, что сейчас происходит в Бейруте?

50. Ответ на этот вопрос нельзя дать в данный момент, когда переговоры о мире в Бейруте находятся на весьма чувствительной стадии. А между тем в среду на этой неделе произошло то же, что и раньше, — было предпринято жесточайшее нападение на Бейрут. Однако вчера было предпринято еще более жестокое нападение, чем раньше, а сегодня оно было еще более жестоким.

51. До каких же пор все мы будем ждать? Сколько времени нас могут травмировать, сколько времени мы будем являться свидетелями идущего на наших глазах уничтожения, сколько времени мы будем терпеть, вдобавок ко всему, флибустьерские выступления Израиля в Совете Безопасности, направленные на то, чтобы помешать ему принять какие-либо соответствующие резолюции, парализовать волю Совета и принизить авторитет этого международного органа?

52. До каких пор международное сообщество будет беспомощно наблюдать за этой бойней? Иногда приезжает автобус Красного Креста. Иногда доставляют кое-какие продукты. Порою в течение трех часов из кранов бежит вода, но электричества нет. Иногда позволяют доставлять нам некоторые предметы первой необходимости — только потому, что, я уверен, г-н Хабиб сказал, что это необходимо.

53. Премьер-министр Ливана также больше не мог этого терпеть, ведя переговоры с г-ном Хабибом в условиях жестоких воздушных налетов на Бейрут. Дело дошло до того, что даже г-н Хабиб сегодня почти потерял терпение, а сегодня днем, видимо, терпение, наконец, лопнуло и у президента Рейгана.

54. Настолько ли они потеряли терпение, чтобы сдержать Израиль, заставить его выполнять волю международного сообщества, или лишь настолько, чтобы сдержать Израиль только для того, чтобы дать нам передышку до того, как Израиль решит, что он удовлетворил свою кровожадность?

55. До каких пор международное сообщество будет находиться на задворках истории, позволяя Израилю вершить собственную агрессивную историю? Наше терпение действительно истощилось. Я не думаю, что любой ливанец, араб или кто-либо другой в мире, следя за событиями по телевизору, не был возмущен тем, что происходит чудовишное попрание человеческой морали, беспрецедентное в современной истории, как я сказал ранее, нарушение спокойной жизни и покушение на человеческие ценности — идет настоящая резня, создается новый Аушвиц.

56. И при этом Израиль имеет наглость нападать на людей, которые посмели не подчиниться воле Израиля и политике Израиля. Действительно, каждому, кто осмеливается критиковать неприимность Израиля или нарушение им законов, уставов, правил порядочности, навешивается ярлык антисемита. Дело выглядит таким образом, что Израиль стремится прикрыть свой террор на земле Бейрута интеллектуальным и политическим терроризмом, направленным против каждого, кто посмеет критиковать его политику.

57. Настало время, когда Совет Безопасности и Соединенные Штаты должны заявить Израилю, что их терпение кончилось.

58. Г-н ОТУННУ (Уганда) (*говорит по-английски*): Я выступаю сегодня с чувством огромной печали и сожаления, но, поскольку время позднее, я буду предельно краток.

59. Уганда стала одним из авторов проекта резолюции, представленного на рассмотрение Совета [S/15355], поскольку мы возмущены поведением Израиля и нас ужасают страдания ливанского и палестинского народов.

60. Вот уже девять недель, как Израиль совершает неспровоцированное вторжение в Ливан. Эти девять недель останутся в памяти как самый мрачный период в трагической истории Ближнего Востока. Израиль развязал самую ужасную кровавую бойню, превратил землю в ад для палестинского и ливанского народов. Как известно, обычным делом стало применение шариковых и фосфорных бомб, а также массированный артиллерийский обстрел гражданских объектов.

61. Известно, что многочисленные прекращения огня не соблюдаются, а скорее нарушаются Израилем. Все резолюции Совета, упомянутые в этом проекте резолюции, игнорируются Израилем. Даже в то время, когда мы проводим здесь заседание, Бейрут — столица Ливана — находится в огне, гибнут и становятся калеками женщины и дети.

62. Совет не может оставаться равнодушным ко всем этим зверствам. Мы должны сделать все, что в наших силах, несмотря на то что наши возможности сейчас ограничены в большей степени, чем когда-либо, для того чтобы заставить Израиль положить конец геноциду, осуществляемому им в Ливане. Несмотря на постоянный вызов Израиля Совету, мы должны продолжать эти усилия. Это

является нашей обязанностью по Уставу Организации Объединенных Наций, нашим долгом перед ливанскими и палестинскими жертвами израильского геноцида, перед всеми народами Ближнего Востока, которые искренне стремятся к миру.

63. Уганда будет по-прежнему оказывать содействие всем усилиям, направленным на то, чтобы остановить кровавую бойню в Бейруте и вооруженную агрессию против Ливана. Продолжение нынешней ситуации полностью неприемлемо.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Израиля. Я предоставляю ему слово.

65. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Слушая г-на Максуда, я вспомнил о записке, якобы приложенной к тексту одного из выступлений сэра Уинстона Черчилля, в которой говорилось: «Довод слаб, повысить голос».

66. Я буду говорить тише. Я даже не спрошу г-на Максуда, что сделали страны Арабской лиги, которую он представляет здесь, на протяжении последних недель для того, чтобы незамедлительно обеспечить вывод террористов из Бейрута, с тем чтобы освободить населенные Бейрута и Ливана от присутствия террористов, которое принесло неописуемые страдания этому подвергнутому тяжкому испытанию народу и всему региону.

67. Я, безусловно, не буду напоминать о какой-либо проповеди г-на Максуда в Совете по рассматриваемому вопросу. Было бы, конечно, интересно узнать, выступал ли он перед членами Арабской лиги с такой же страстью, как здесь, в Совете, по вопросу об изгнании населения Бейрута от присутствия террористов.

68. Как я уже имел возможность заявлять в Совете неоднократно на протяжении последних недель, Израиль выступает за решение, которое обеспечило бы политическими и дипломатическими средствами вывод всех террористов из района Бейрута. Израиль стремится избежать дальнейшего кровопролития и разрушений, если это возможно. Поэтому Израиль неоднократно заявлял, что будет соблюдать и поддерживать прекращение огня в том случае, если оно будет взаимным и абсолютным. Однако по причинам, хорошо известным самим террористам, по причинам, которые были случайно упомянуты сегодня в Совете, террористы систематически нарушали каждое прекращение огня на протяжении последних недель. Эти нарушения привели к большим потерям в израильских силах обороны, а также среди гражданского населения Восточного Бейрута. Стараются забыть, что в Бейруте существует еще и восточная часть, а не только западная.

69. Только вчера в израильских силах обороны 22 солдата получили ранения в результате нарушения террористами прекращения огня. Нарушение прекращения огня террористами, естественно, вынудило израильские силы обороны вновь открыть огонь, с тем чтобы подавить огонь террористов и защитить наших солдат.

70. Воздушные налеты израильской авиации на объекты террористов в районе Бейрута были совершены сегодня в ответ на нарушение террористами прекращения огня, продолжавшегося до 16 час. 30 мин. по местному времени. В 17 час. 30 мин. по местному времени, или в 11 час. 30 мин. по нью-йоркскому времени, было установлено новое, одиннадцатое за последние недели прекращение огня. Все израильские войска получили приказ прекратить огонь, и, действительно, он прекращен с того времени. Они будут сохранять прекращение огня до тех пор, пока оно не будет нарушено террористами.

71. Следует ясно понимать, что никакое прекращение огня не может быть эффективным до тех пор, пока оно не будет взаимным и абсолютным.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Все желающие выступить выступили, у нас на рассмотрении находится проект резолюции [*там же*]. Мы все понимаем, что этот вопрос является очень срочным. В то же время мне сообщили, что некоторые делегации хотели, чтобы им было предоставлено некоторое время для получения инструкций от своих правительств, прежде чем мы приступим к голосованию. Насколько я понимаю, у авторов проекта резолюции нет возражений против короткого перерыва, который позволил бы заинтересованным делегациям получить такие инструкции. Поэтому я хотел бы прервать это заседание на короткое время. Я предлагаю возобновить наше официальное заседание после того, как Совет будет готов приступить к голосованию по проекту резолюции.

73. Если нет возражений, я прерву заседание при том понимании, что мы возобновим нашу работу в 16 час. 30 мин или около этого.

*Решение принимается.*

*Заседание прерывается в 15 час. 50 мин. и возобновляется в 18 час.*

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, один из авторов проекта резолюции, представленного Совету, желает выступить по проекту резолюции.

75. Г-н НУСЕЙБИ (Иордания) (*говорит по-английски*): В ходе консультаций и с согласия авторов представленного проекта резолюции я хотел бы внести следующие изменения.

76. В первом пункте преамбулы слова «*вновь подтверждая*» заменить на слово «*ссылаясь*».

77. Второй пункт преамбулы будет гласить следующее:

*«выражая свою самую серьезную озабоченность в связи с продолжением военных действий в Ливане, и особенно в Бейруте и вокруг него».*

78. Пункт 4 постановляющей части будет гласить следующее:

*«требует, чтобы Израиль полностью сотрудничал в усилиях по обеспечению эффективного*

размещения наблюдателей Организации Объединенных Наций, как об этом просило правительство Ливана, и таким образом, чтобы обеспечить их безопасность».

79. Пункт 5 постановляющей части будет гласить:

*«просит* Генерального секретаря как можно скорее доложить Совету Безопасности об осуществлении настоящей резолюции».

80. Таковы изменения, которые авторы резолюции внесли в текст.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, представленному Гайаной, Заиром, Иорданией, Панамой, Того и Угандой [*там же*], с устными поправками, предложенными сейчас представителем Иордании.

82. Ради точности, а также в связи с тем, что авторами были внесены устные поправки, я хотел бы зачитать проект резолюции в его исправленном виде. Прежде всего я хотел бы отметить, что в два пункта преамбулы и в пункты 4 и 5 постановляющей части представленного проекта внесены изменения. Я сейчас зачитаю проект резолюции с устными поправками, внесенными авторами проекта.

*«Совет Безопасности,*

*ссылаясь* на свои резолюции 508 (1982), 509 (1982), 511 (1982), 512 (1982), 513 (1982), 515 (1982), 516 (1982) и 517 (1982),

*выражая свою самую серьезную озабоченность* в связи с продолжением военных действий в Ливане, и особенно в Бейруте и вокруг него,

1. *требует*, чтобы Израиль и все стороны в конфликте строго соблюдали положения резолюций Совета Безопасности, касающиеся немедленного прекращения всех военных действий в Ливане, и особенно в Бейруте и вокруг него;

2. *требует* немедленного снятия всех ограничений с города Бейрута, для того чтобы позволить свободное поступление поставок для удовлетворения неотложных потребностей гражданского населения Бейрута;

3. *просит* наблюдателей Организации Объединенных Наций, находящихся в Бейруте и его окрестностях, докладывать о положении;

4. *требует*, чтобы Израиль полностью сотрудничал в усилиях по обеспечению эффективного размещения наблюдателей Организации Объединенных Наций, как об этом просило правительство Ливана, и таким образом, чтобы обеспечить их безопасность;

5. *просит* Генерального секретаря как можно скорее доложить Совету Безопасности об осуществлении настоящей резолюции;

6. *постановляет*, в случае необходимости, вновь собраться для рассмотрения положения по получении доклада Генерального секретаря».

83. Таков проект резолюции, устно исправленный авторами. Если нет возражений, я поставлю устно исправленный проект резолюции на голосование.

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Проект резолюции принимается единогласно [резолюция 518 (1982)].*

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): А сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлениями после голосования.

85. Г-н ЛИЧЕНСТАЙН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты выражают свою глубокую озабоченность в связи с продолжающимся насилием в Ливане. Мы обеспокоены тем, что результатом этого насилия являются разрушения и кровопролитие. Мы также обеспокоены тем, что новые военные действия создают препятствия завершению переговоров относительно мирного урегулирования кризиса в Бейруте, а также восстановления суверенитета Ливана.

86. Как известно, сегодня утром было объявлено о прекращении огня. Мы питаем горячую надежду, что это прекращение огня будет постоянно соблюдаться. Соединенные Штаты хотели бы вновь самым решительным образом подтвердить свою точку зрения о том, что действия Совета должны поддерживать, а не усложнять процесс переговоров. Резолюция, которую мы сегодня приняли, по нашему мнению, имеет конструктивный характер. Мы призываем Совет избегать любых инициатив, которые могли бы затруднить переговоры на данном критическом этапе.

87. Я вновь выражаю горячую надежду нашего правительства на то, что прекращение огня в Бейруте будет сохраняться, с тем чтобы можно было добиться урегулирования, которое принесет мир Ливану и всему региону. Пусть навсегда замолчат орудия.

88. Г-н ЛУЭ (Франция) (*говорит по-французски*): Подразумевалось, что принятые Советом резолюции должны выполняться. Эта ответственность лежит на всех членах Организации. Ни одно государство-член не освобождается от этой ответственности.

89. В статье 25 Устава Организации Объединенных Наций говорится: «Члены Организации соглашаются, в соответствии с настоящим Уставом, подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять их».

90. Поэтому наша делегация проголосовала за проект резолюции, представленный нам сегодня утром представителями Гайаны, Заира, Иордании, Панамы, Того и Уганды.

91. Учитывая страдания народа Ливана и разрушение Бейрута, мы не хотим затягивать эти прения. На данном этапе необходимо урегулировать ситуацию в этой стране, и на это мы должны обращать особое внимание.

92. Г-н Председатель, представитель Ливана в своем письме, направленном сегодня утром на ваше имя [S/15353], заявил, что мы не должны принимать никаких мер, чтобы подорвать происходящие переговоры и достижение мирного урегулирования на основе соответствующих резолюций Совета.
93. Мы должны как можно скорее положить конец страданиям в Бейруте. Это является первоочередной и самой насущной задачей. Наше правительство прилагает энергичные усилия в этом направлении.
94. Г-н УАЙТ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Сегодня мы получили сообщение, что примерно еще 200 человек погибло в результате израильских бомбардировок Бейрута сегодня утром. В некоторых сообщениях приводятся более высокие цифры. Каковы бы ни были точные данные — а в условиях кровопролития и хаоса в Бейруте ни о каких точных данных не может быть и речи, — наше правительство по-прежнему потрясено тем, что израильские силы в Ливане убивают и калечат тысячи ни в чем не повинных граждан — ливанцев и палестинцев — в осуществление целей, которые никак нельзя понять и которые, по нашему мнению, никоим образом нельзя достигнуть.
95. Г-н Филип Хабиб делает полезную работу. Если он добьется успеха, то представляется, что палестинские вооруженные силы покинут Бейрут и будут размещены в другом месте, однако палестинская проблема не будет решена таким образом.
96. То, что делает правительство Израиля в Ливане, не решит палестинской проблемы и безопасность государства Израиль не будет таким образом обеспечена.
97. Наша делегация проголосовала за резолюцию 518 (1982) Совета, поскольку мы хотим, чтобы вооруженному конфликту был положен конец. Мы надеемся, что в ходе продолжающихся в настоящее время переговоров будет достигнуто соглашение, и тогда, по мнению нашей делегации, нам потребуется новый подход к вопросу о том, как удовлетворить законные чаяния палестинцев, без чего мир на Ближнем Востоке никогда не будет достигнут.
98. Г-н МИ ГОЦЮНЬ (Китай) (*говорит по-китайски*): Пренебрегая осуждением международной общественности и открыто отказываясь выполнить резолюцию 517 (1982) Совета, израильские власти в течение нескольких дней продолжали массированную бомбардировку Западного Бейрута, а со вчерашнего дня вводят значительное количество танков, продвигающихся в направлении Северного Ливана.
99. Продолжается массовое убийство ни в чем не повинных ливанцев и палестинцев. Суверенитет Ливана по-прежнему нарушается.
100. Учитывая продолжающееся ухудшение положения в Ливане, Совет должен предпринять дальнейшие шаги по обеспечению выполнения резолюции 517 (1982) об эффективном размещении и функционировании наблюдателей Организации Объединенных Наций, чтобы положить конец бомбардировкам Западного Бейрута и агрессии против Ливана, осуществляемой войсками Израиля.
101. Поэтому делегация Китая благодарит членов Совета из числа неприсоединившихся стран за предпринятые ими усилия, которые отвечают принципиальной позиции правительства Китая.
102. Исходя из принципиальной позиции китайского правительства, делегация Китая проголосовала за проект резолюции, содержащийся в документе S/15355/Rev.1.
103. Г-н МИЯКАВА (Япония) (*говорит по-английски*): До сегодняшнего утра наша делегация питала горячую надежду на то, что проходящие в последнее время трудные переговоры между заинтересованными сторонами приведут к официальному соглашению с целью положить конец трагическому положению внутри Бейрута и вокруг него и осуществить вывод израильских сил из Ливана.
104. Поэтому мы были поражены, узнав о расширении Израилем военных действий, о чем Совет сегодня утром получил сообщение. Г-н Председатель, наша делегация полностью разделяет обеспокоенность, выраженную в письме, направленном на ваше имя сегодня утром представителем Ливана [*там же*], страны, которая непосредственно вовлечена в этот конфликт, что эти действия, если не положить им конец, подорвут продолжающиеся переговоры посланника президента Рейгана г-на Филипа Хабиба и достижение мирного урегулирования на основе соответствующей резолюции Совета.
105. Наша делегация весьма сожалеет, что продолжающиеся военные действия могут поставить под угрозу окончательную разработку соглашения, которое, как мы надеемся, будет в скором времени достигнуто, не говоря уже о продолжающихся страданиях и лишениях гражданского населения в Бейруте и вокруг него, которые являются результатом таких действий.
106. Поэтому наша делегация проголосовала за резолюцию 518 (1982) Совета и искренне надеется, что этот призыв Совета будет немедленно услышан и что будет достигнуто мирное урегулирование кризиса, сложившегося в Бейруте и вокруг него, что откроет путь к восстановлению мира на всей территории Ливана согласно соответствующей резолюции Совета.
107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я хотел бы выступить в качестве представителя Ирландии.
108. Правительство и общественность Ирландии потрясены тем, что происходит в Бейруте. Мы не

можем не испытывать возмущения в связи с тем, что происходит каждую ночь, неделю за неделей, месяц за месяцем.

109. Мы понимаем сложность положения на Ближнем Востоке. Мы всегда пытаемся беспристрастно и взвешенно оценивать это положение в Совете и за его пределами и понять в меру наших возможностей глубину чувств обеих сторон.

110. Мы также сознаем деликатность проходящих в настоящее время переговоров и желаем успеха всем, кто принимает в них участие.

111. Мы также понимаем, и нам часто напоминают о том, что кровь льется и в других частях мира. Мы знаем, что по многим причинам не все войны и не все конфликты, происходящие в настоящее время, подробно освещаются и обсуждаются каждый день.

112. Быть может, справедливо, что достигнутые Советом результаты, по-видимому, являются ограниченными. Тем не менее мы должны заявить, учитывая все факторы, что возмущены происходящими в Бейруте событиями. По нашему мнению, никакие соображения стратегического характера, никакое давление, никакие геополитические соображения или соображения самообороны, или трагическое прошлое какого-либо народа не могут оправдать это.

113. Действительно, предыстория этого вопроса сложна, но нам сообщили, что в принципе достигнута договоренность по проблемам, не терпящим отлагательства. Каждое решение о ведении дальнейших военных действий, о новых бомбардировках, о новых обстрелах должно теперь ежедневно рассматриваться отдельно, и судить о нем необходимо с учетом условий, в которых оно принималось. Теперь необходимо вести подсчет убитых и раненых для каждого дня в отдельности.

114. Мы желаем г-ну Хабибу успеха в переговорах. Мы никоим образом не хотим сорвать эти переговоры. Помимо решения срочных вопросов мы стремимся к восстановлению суверенитета, независимости и территориальной неприкосновенности Ливана и к тому, чтобы в соответствии с пожеланием правительства Ливана из этой страны были выведены все иностранные силы, за исключением тех, кто получит от правительства Ливана разрешение остаться.

115. Мы также считаем, что вопрос о сложной обстановке в данном районе Ближнего Востока необходимо решать в рамках усилий по достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира, и лучше достигнуть эту цель раньше, чем позже, принимая при этом во внимание все аспекты этой проблемы.

116. Но Бейрут не может ждать ни сегодня, ни завтра. Дети, гражданское население, больные в госпиталях не могут ждать так долго. Ведущую ныне резню необходимо прекратить. Мы, члены Совета, призваны настоять хотя бы на этом и

поступить так без ущерба для решения любой из более крупных проблем.

117. За два месяца Совет, выполняя свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций, с которыми соглашаются и которые принимают все государства-члены, принял все эти справедливые резолюции — 508 (1982), 509 (1982) и так далее. Перечень резолюций удлиняется с каждой неделей. Сегодня мы приняли резолюцию 518 (1982). Пока эти резолюции остаются невыполненными. Если Совет и обвиняли когда-либо в неэффективности, то явно не потому, что он предпринимал недостаточно усилий.

118. Я не хочу здесь поднимать вопрос о более крупных проблемах, даже о тех, в отношении которых мы ранее приняли резолюции в июне и в июле; мне хотелось бы сосредоточить внимание на резолюциях, которые мы приняли по вопросу о Бейруте в последние 10 дней.

119. В этой сложной обстановке, когда каждая сторона выдвигала обвинения в нарушении прекращения огня, нам, я должен сказать, особенно трудно было понять, почему единственная из сторон — Израиль — наотрез отказалась позволить нейтральным и безоружным наблюдателям Организации Объединенных Наций контролировать соблюдение прекращения огня и содействовать, насколько это в их силах, сохранению этого положения в соответствии с резолюциями Совета. Нам известно о многочисленных случаях, когда выражалось согласие на направление наблюдателей на различные фронты и линии прекращения огня на Ближнем Востоке. Эта практика существует уже почти 35 лет. Наблюдатели всегда хорошо и честно выполняли свои задачи в чрезвычайно трудных и сложных обстоятельствах.

120. Учитывая все это, то, что по-прежнему представляется нам отказом Израиля дать разрешение на размещение этих наблюдателей внутри Бейрута и вокруг него, чрезвычайно трудно понять, и это должно вызвать у нас некоторые весьма серьезные вопросы.

121. Требования данной резолюции весьма ограничены. Основное внимание уделено прекращению огня, снятию ограничений с города Бейрута в интересах его гражданского населения, и особенно необходимости предоставления наблюдателям возможности докладывать о положении дел. Для создавшихся условий эти требования чрезвычайно скромны. Поэтому мы проголосовали за эту резолюцию как за минимум мер, которые необходимо принять в данной ситуации, и мы настоятельно просим, в сущности умоляем, чтобы она была выполнена.

122. А сейчас я вновь приступаю к исполнению функций ПРЕДСЕДАТЕЛЯ.

123. Предоставляю слово представителю Ливана.

124. Г-н ТЮЭЙНИ (Ливан) (*говорит по-английски*): Я хочу сделать лишь несколько весьма кратких замечаний.

125. Мне хочется сказать, что каждый раз, когда принимается новая резолюция, мы не можем не выразить удовлетворения и признательности. Даже несмотря на то, что данная резолюция, как вы, г-н Председатель, только что сказали, является минимальной мерой, мы не можем не отметить, что, будучи минимальной мерой, она хоть немного, но укрепляет схему мирного урегулирования, изложенную в предыдущих резолюциях, которые все до единой были встречены в штыки и не были выполнены.

126. В резолюции содержится призыв к прекращению огня, который прозвучал после прекращения огня. Мы не можем не сожалеть по этому поводу. Однако, если бы мы как заинтересованная сторона принимали более непосредственное участие в процессе подготовки проекта резолюции, мы, возможно, предложили бы ввести в этот проект более значимые практические элементы, имеющие непосредственное отношение к нынешнему развитию событий, особенно к тем, о которых упоминалось в нашем письме, отправленном сегодня утром [там же]. Мы действительно не можем

согласиться с происходящими ныне событиями и не можем дать каких-либо объяснений этим событиям.

127. Нам также хотелось бы, чтобы в данной резолюции нашла более полное отражение, как вы, г-н Председатель, имели в виду, главная политическая линия правительства Ливана, а именно наше стремление к тому, чтобы суверенитет Ливана был восстановлен, чтобы он осуществлялся на всей территории Ливана единственно и исключительно правительством Ливана, и к тому, чтобы в этих целях все неливанские силы покинули территорию Ливана.

128. То, что сегодня произошло в Бейруте и что с ним было сделано, не поддается описанию или определению. Нет слов, чтобы описать эти зверства и резню. Все это могло бы привести нас в отчаяние, если бы не реакция различных правительств, а также Совета. Мы воспринимаем все, что вы сегодня сделали для нас, как символ заботы и поддержки, и мы благодарны вам за это.

*Заседание закрывается в 18 час. 30 мин.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---